



LA ROUE TOURNE

La roue du temps et celle de la vie ne sont pas les seules à tourner! Christian Salamin en sait quelque chose. En 2021, il a fait tourner les roues d'un tricycle adapté à son handicap, pour parcourir l'EuroVélo 3 de Trondheim, en Norvège, à Saint Jacques de Compostelle en Espagne, sur 5400 kilomètres. Un exploit pour cet entrepreneur valaisan frappé par un AVC massif en août 2015.

Natacha de Santignac, écrivaine et journaliste indépendante, pour

Altus notamment, lui a rendu hommage dans l'ouvrage *La Roue tourne* aux éditions Slatkine (2023). L'autrice a relevé le défi de ce témoignage de vie, où la résilience fait souvent écho au désespoir, en composant un récit émouvant et sans tabou.

Créatrice multifacettes, Natacha de Santignac se définit comme une «kaleidoscopiste». Découvrez ses univers : kaleidoscopes.ch

Séance de dédicace le 22 décembre en présence de Christian Salamin, à La Plume d'Or au Châble.

THE WHEEL TURNS

The wheel of life and time aren't the only ones that turn! Salamin is a testament to this truth. In 2021, he embarked on a remarkable journey, pedalling the wheels of an adapted bicycle to ride EuroVelo 3, covering 5,400 km from Trondheim in Norway to Santiago de Compostela in Spain. This impressive feat is especially noteworthy for Christian, a Valais entrepreneur who faced a significant setback with a massive stroke in August 2015.

Natacha de Santignac, a freelance writer and journalist known for her contributions to Altus, has paid homage to Christian in her book *La Roue tourne*, published by Slatkine in 2023. The author has skillfully tackled this life narrative, wherein resilience often resonates amidst moments of despair, creating a compelling and unfiltered account.

A versatile creator, Natacha de Santignac describes herself as a "kaleidoscopist." Immerse yourself in her diverse world.

Book signing on 22nd December with Christian Salamin, at La Plume d'Or in Le Châble.

L'UTMB MONT-BLANC : UN LIVRE POUR LES 20 ANS

Il y a 20 ans, une petite équipe de coureurs a eu une idée folle : organiser une course autour du plus haut sommet des Alpes, sur plus de 100 kilomètres, en passant par l'Italie, la France et la Suisse. Quelque 700 personnes y ont participé. L'été dernier, l'UTMB Mont Blanc a fêté ses 20 ans. Dans son livre *Le Trail devenu légende*. Dans les coulisses de l'UTMB, Doug Mayer raconte comment l'Ultra trail du Mont Blanc est devenu l'un des plus grands événements sportifs au monde. L'auteur, qui est aussi journaliste et fondateur de l'association Run the Alps, vit à Chamonix et il a participé deux fois à l'UTMB. Il a eu accès aux archives de la course et a interviewé plus de 100 personnes pour réaliser cet ouvrage très documenté, riche de 200 photos, cartes et infographies.

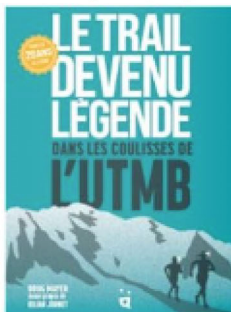
Le Trail devenu légende, paru aux éditions Helvetiq, est aussi disponible en anglais sous le titre *The Race That Changed Running*.

THE UTMB MONT-BLANC: A BOOK TO CELEBRATE 20 YEARS

Twenty years ago, a small team of runners had a crazy idea: set up a race circling the highest peak in the Alps, spanning over 100 km through Italy, France, and Switzerland. About 700 people joined in. Last summer, the UTMB Mont-Blanc celebrated its 20th anniversary. In his book, *Le Trail devenu légende*. Dans les coulisses de l'UTMB, Doug Mayer recounts on how the Mont-Blanc Ultra-Trail became one of the world's greatest sporting events.

Mayer, a journalist and founder of the Run the Alps Association, lives in Chamonix and has participated twice in the UTMB. He delved into race archives, interviewed over 100 people, and put together a well-documented book with 200 photos, maps, and computer graphics.

Helvetiq published *Le Trail devenu légende* also available in English as *The Race That Changed Running*.



POPUP CHALLENGE, L'APPLICATION QUI FAIT BOUGER

Réveillez l'aventurier qui sommeille en vous ! À l'aide de l'application gratuite PopUp Challenge, scannez les six cabanes du val de Bagnes en une seule fois ou par étapes, et tentez de gagner des prix ! Le but est de rejoindre à pied, en vélo, en parapente ou un autre moyen de locomotion doux, toutes les adresses situées sur le Tour des Cabanes : Mille, Brunet, Panossière, Chanrion, Louvie et Mont Fort. Des bons d'achat et des abonnements journaliers Téléverbier sont à gagner.

POPUP CHALLENGE: THE APP THAT GETS YOU MOVING

Ignite your inner adventurer! Use the free PopUp Challenge app to scan the six val de Bagnes huts in one go or in stages and stand a chance to win exciting prizes! The goal is to reach all the locations on the Tour des Cabanes by foot, bike, paraglider, or other eco-friendly modes of transportation: Mille, Brunet, Panossière, Chanrion, Louvie, and Mont-Fort. Vouchers and Téléverbier day passes are up for grabs.

popupaldebagnes.ch